

Eine Vielzahl zugewanderter Volksgruppen haben sich in unserem Ländle niedergelassen und sind Vorarlberger geworden. Diese Gruppen – Afrikaner, Aleviten, Bosnier, Burgenländer, Franzosen, Griechen, Italiener, Kärntner, Kroaten, Lateinamerikaner, Marokkaner, Oberösterreicher, Osttiroler, Philippinen, Polen, Serben, Slowenen, Steirer, Südtiroler und Türken – wollen Sie beim interkulturellen Fest *Unser aller Ländle* mit Klängen und Tänzen unterhalten und mit typischen Speisen und Getränken aus ihrer Heimat verwöhnen.

An diesem bunten volksmusikalischen Programm über 3 Tage beteiligen sich fast 300 Mitwirkende aus 17 Kulturregionen. Alle Veranstaltungen finden im Musikpavillon in den Bregenzer Seeanlagen statt. Und das bei **freiem Eintritt!**

Ehrenschutz
Landeshauptmann Dr. Herbert Sausgruber
Bürgermeister Dipl. Ing. Markus Linhart

Moderation
Roberto Kalin

Einladung
Im Namen des Interkulturellen Komitee Vorarlberg laden wir Sie herzlich ein 20 Jahre Integration – 20 Jahre Interkulturelles Komitee im Land Vorarlberg zu feiern. Dieses Jubiläumfest soll nicht nur ein Fest der Begegnung – der Musik – des Tanzes und des Essens und Trinkens sein. Wir wollen viel mehr zeigen – was Menschen aus unserer Mitte in dieser Zeit für unser Heimatland Vorarlberg geleistet haben.

Conny Eiler und Hans Kallinger



Freitag, 2. September, ab 17.00 Uhr

Festakt
Begrüßung durch Conny Eiler
Vorsitzende des Interkulturellen Komitees
und
Hans Kallinger
Ehrevorsitzender des Interkulturellen Komitees

Worte von Bürgermeister Dipl. Ing. Markus Linhart

Eröffnung des Interkulturellen Festes durch
Landeshauptmann Dr. Herbert Sausgruber

Programm des Eröffnungsabends		
Feicht'n Dreigesang		
D'Schobastoana Tanzmusi		Oberösterreich
Afrikanische Modenschau und Trommelgruppe mit Gesang		Afrika
Tanzgruppe MOST		Bosnien
Harmonika Duo <i>Chrismax</i>		Kärnten
Folkloregruppe <i>Lipa</i>		Slowenien
Chor <i>Caro Tanto pe Canta</i>		Italien
Musikverein <i>Tamburica</i>		Kroatien
Folkloreverein <i>KOLO – K.U.D. Vorarlberg</i>		Serbien

Ende des Eröffnungsabends ca. 22.00 Uhr



Samstag, 3. September, ab 10.00 Uhr

10.00 Uhr
Abmarsch aller mitwirkenden Gruppen vom Landhaus in Bregenz. Singend und spielend bewegt sich der Umzug über die Römerstraße und den Leutbühel zum Musikpavillon am See. Anschließend folgt unser buntes volksmusikalisches Programm.

11.00 – 11.30 Uhr	Harmonika Duo <i>Chrismax</i>	Kärnten
11.30 – 12.00 Uhr	VAKM Chor – Tanzgruppe mit Solisten	Aleviten
12.00 – 12.30 Uhr	Griechischer Chor <i>Terpsichori</i>	Griechenland
12.30 – 13.00 Uhr	Volkstanzgruppe <i>Rosengarten</i>	Südtirol
13.00 – 13.30 Uhr	Musik- und Tanzgruppe <i>Motiv</i>	Türkei
13.30 – 14.00 Uhr	<i>Grupo Caribe</i>	Lateinamerika
14.00 – 14.30 Uhr	Chor <i>Vokalklang</i> und Tanzgruppe <i>Die lustigen Steirer</i>	Steiermark
14.30 – 15.00 Uhr	Chor und Tanzgruppe <i>Chaplaincy</i>	Philippinen
15.00 – 15.30 Uhr	Afrikanische Modenschau und Trommelgruppe mit Gesang	Afrika
15.30 – 16.00 Uhr	Tanzgruppe <i>MOST</i>	Bosnien
16.00 – 16.30 Uhr	Tanz- und Gesangsgruppe <i>Plomienie</i>	Polen
16.30 – 17.00 Uhr	Chor <i>Caro Tanto pe Canta</i>	Italien
17.00 – 17.30 Uhr	Musik- und Tanzgruppe <i>Motiv</i>	Türkei
17.30 – 18.00 Uhr	Chor <i>Vokalklang</i> und Tanzgruppe <i>Die lustigen Steirer</i>	Steiermark
18.00 – 18.30 Uhr	<i>Grupo Caribe</i>	Lateinamerika
18.30 – 19.00 Uhr	Chor und Tanzgruppe <i>Chaplaincy</i>	Philippinen
19.00 – 19.30 Uhr	Chor <i>Terpsichori</i>	Griechenland
19.30 – 20.00 Uhr	Musikverein <i>Tamburica</i>	Kroatien
20.00 – 20.30 Uhr	Feicht'n Dreigesang <i>D'Schobastoana Tanzmusi</i>	Oberösterreich
20.30 – 21.00 Uhr	Folkloregruppe <i>Lipa</i>	Slowenien
21.00 – 21.30 Uhr	Tanz- und Gesangsgruppe <i>Plomienie</i>	Polen
21.30 – 22.00 Uhr	Folkloreverein <i>KOLO – K.U.D. Vorarlberg</i>	Serbien



Sonntag 4. September, ab 10.00 Uhr

10.00 – 10.30 Uhr	Trachtengruppe <i>MOST</i>	Bosnien
10.30 – 11.00 Uhr	Volkstanzgruppe <i>Rosengarten</i>	Südtirol
11.00 – 11.30 Uhr	Chor <i>Caro Tanto pe Canta</i>	Italien
11.30 – 12.00 Uhr	Between-Saz-Gruppe	Türkei
12.00 – 12.30 Uhr	Harmonika Duo <i>Chrismax</i>	Kärnten
12.30 – 13.00 Uhr	Feicht'n Dreigesang <i>D'Schobastoana Tanzmusi</i>	Oberösterreich
13.00 – 13.30 Uhr	Musikverein <i>Tamburica</i>	Kroatien
13.30 – 14.00 Uhr	Folkloreverein <i>KOLO – K.U.D. Vorarlberg</i>	Serbien
14.00 – 14.30 Uhr	Folkloregruppe <i>Lipa</i>	Slowenien
14.30 – 15.00 Uhr	Feicht'n Dreigesang <i>D'Schobastoana Tanzmusi</i>	Steiermark
15.00 – 15.30 Uhr	VAKM Chor – Tanzgruppe mit Solisten	Aleviten
15.30 – 16.00 Uhr	Volkstanzgruppe <i>Rosengarten</i>	Südtirol

20 Jahre Interkulturelles Komitee

Das Land Vorarlberg rief bereits im Jahr 1991 durch Dr. Guntram Lins das Projekt KULT-UR-SPRÜNGE ins Leben. Eine Initiative, welche ausschließlich das Thema Integration zum Inhalt hatte.

Unser Ehrenvorsitzende Hans Kallinger nahm 1991 diese Initiative zum Anlass, das Interkulturellen Komitee Vorarlberg zu gründen. Die Idee war, alle Vorarlberger Zuwanderergruppen – unabhängig von Herkunft und Sprache – zu einer Interessensgemeinschaft zusammen zu führen.

Bereits im Juni 1992 wurde in Zusammenarbeit mit der Landeshauptstadt Bregenz und dem Land Vorarlberg das 1. Interkulturelle Fest – Ein Fest für Zugewanderte und Einheimische gefeiert. Diese Veranstaltung wurde im Park des Deuringschlössle in Bregenz durchgeführt. Dabei präsentierten sich Trentiner, Südtiroler, Kroaten, Serben, Steirer, Oberösterreicher und Türken.

Im September 1993 feierten wir das 2. Zuwandererfest unter dem Titel *Unser aller Ländle* im Festspielhaus Bregenz und am Platz der Wiener Symphoniker – mit Teilnahme von 15 Landsmannschaften oder Volksgruppen.

Seit dieser Zeit wurden sechs weitere *Unser aller Ländle* Feste in den Bregenzer Seeanlagen veranstaltet – teilweise mit bis zu 15.000 Besuchern.

Religion hat in unserer Vereinigung ebenfalls eine große Bedeutung (7 verschieden Religionsgemeinschaften sind bei uns unter einem Dach). Aus diesem Grund feiern wir alljährlich ein *Interkulturelles Gebet* in der Stadtpfarrkirche St. Gallus Bregenz. 2004 zelebrierte wir dieses Gebet in der türkischen Moschee in Bregenz unter der Beteiligung von Vertretern des Landes Vorarlberg, der Landeshauptstadt Bregenz sowie der hohen Geistlichkeit.



Alle Volksgruppen bewirten Sie während der gesamten Veranstaltung mit Spezialitäten aus Ihrer Heimat. Hier eine Auswahl der angebotenen Speisen und Getränke:

Afrika

Erdnußsuppe, Afrikanischer Reis mit Erdnuß-Spinat und mit Fleisch oder Huhn. Beilage: Schwarzaugen-Bohnen; verschiedene Afrikanische Fruchtsäfte, Mineralwasser.

Aleviten

Döner-Gözleme mit Käse-Kartoffel-Hackfleisch oder süß mit Zucker; Ayran, Limo.

Bosnien

Cevapcici, Bosnische Wurst, Bosnischer Strudel mit Kartoffel oder Käsefüllung; hausgemachte Kuchen; Bosnische Weine und Schnäpse, Mineralwasser.

Griechenland

Mousakas (Auflauf mit Kartoffelscheiben, Hackfleisch, Auberginen und Beschamelsauce), Pikila, Tsatsiki, Oliven, Feta-Schafkäse, Taramas (Fischrogenpasta), Dolmadakia (gefüllte Weinblätter); Griechischer Wein (weiss-rot), Ouzo, Metaxa, Limo, Mineralwasser.

Kärnten

Schweinswürstel, Speckbrot, Verhackertbrot, Kärntner Reinling; Wein, Most, Limo, Kaffee.

Kroatien

Calamari gegrillt mit Kartoffelsalat, Kotlovina (in eigener Sauce gebratenes Fleisch); Kuchen; Kroatischen Wein, Kroatische Schnäpse, Mineralwasser, Fruchtsäfte, Kaffee.

Lateinamerika

Peru: Paella permana Emparados, gefüllte Teigpastete, Rind-, Fisch- und Huhnspiesse; Caipirinha, Margaritas, Pina Colada, Daquiry, Mojitos, Pisco sour, Cuba Libre.

Mexiko: Moley Tortillas, Chillischokolade-Sauce und Maisfladen, Papas con chorizo y Tortillas (Kartoffeln mit Paprikawurst und Maisfladen), dazu Jalapeno-, Grüne Tomaten- oder Zwiebel/Tomaten-Sauce; Tequila, Bier, Pulque (gegärter Agavensaft), Horchota (Reiswasser Syrup).

Brasilien: Churasco Brasilierisch (gegrilltes Fleisch), Brasilianischer Kartoffelsalat, Brasilianische Süßigkeiten; Guarana (alkoholfreies Getränk).

Marokko

Orientalische Spieße, Orientalischer Teller mit gefüllten Weinblättern, gegrillten Auberginen, Couscous mit Zwiebeln, Kichererbsen, Rosinen und Spiess; Marokkanischer Tee, Orientalischer Kaffee, Limo, Mineralwasser.

Oberösterreich

Innviertler Surbratl mit Bauernbrot, belegtes Bauernbrot mit Surfleisch, Erdäpfelkasbrot; Kuchen; Innviertler Most, „Sauhäutener Schnaps“.

Philippinen

Nudel-Gerichte mit Huhn / Schwein und verschiedenem Gemüse, Pancit, Frühlingsrolle; Ingwer Tee, verschiedene Säfte, Kaffee.

Polen

Pierogi, Maultaschen gefüllt, polnische Grillwurst mit Brot; hausgemachte Kuchen; polnischer Drink Spezial, Honig-Wodka, gespritzter Wein, Limo, Mineralwasser, Kaffee, Tee.

Serbien

Cevapcici, Zak-Zak, Rote Wurst, Pommes, Pita; serbische Kuchen; serbische Weine, serbische Schnäpse, Mineralwasser, Limo.

Slowenien

Kreiner Wurst, Langasch, Bograc (Jäger Gulasch), Bauernbrot; Potice mit Kaffee; slowenische Weine, Mineralwasser, Limo, Kaffee.

Steiermark

Sulmtaler Krainerwurst mit Kren und Brot, Kübelfleischbrote, Grammel- und Verhackertbrote; Schilcherwein, steirische Rot- und Weissweine, Limo, Mineral.

Südtirol

Vinschgerle mit Speck, Gerstensuppe; Südtiroler Rot- und Weissweine, Südtiroler Schnäpse, Mineral.

Türkei

Adana-Kebab, Lahmacun, yaprak sarma (gefüllte Weinblätter), kalte Vorspeise; Tee-cay, türkische Weine, Limo.

Veranstalter: Interkulturelles Komitee
Vorsitz: Conny Eiler, Mesnergut 23 e,
6850 Dornbirn, Tel. +43(0)664 12 34 353



Mit freundlicher Unterstützung durch
Vorarlberger Landesregierung
Landeshauptstadt Bregenz



Wir danken dem Österreichischen
Wachdienst für die Bewachung
der Stände

Die ÖWD-Gruppe



Grafik und Illustration Kurt Dornig, dornig.cc

Druck: Thurnher Druckerei, Rankweil



Unser aller Ländle

Interkulturelles Fest

Freitag, 2. bis Sonntag, 4. September 2011
Musikpavillon in den Bregenzer Seeanlagen